

<<新E代英汉翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<新E代英汉翻译教程>>

13位ISBN编号：9787304042721

10位ISBN编号：7304042729

出版时间：2009-1

出版时间：中央广播电视大学出版社

作者：刘永权 编

页数：204

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<新E代英汉翻译教程>>

### 内容概要

《新E代英汉翻译教程》注重理论联系实际，翻译的理论少而精，强调实战练习，在典型译例中去体会英汉两种语言的差异。

在编写思路上，以一句典型误译作引子，引出该章技巧和方法上学生容易出错的地方。

当然，有些句子是完全翻译错了，落入了翻译的“陷阱”；有些句子翻译的基本意思没错，但出现了“翻译腔”，提醒大家在翻译实践中应该注意的地方。

每章以教师的一封信开篇，在信中教师用亲切的口吻跟学生讲述了该章的学习内容、学习策略、学习重难点。

关怀、鼓励之情溢于言表，让学生感到教师就在身边，帮助他们克服学习上遇到的困难。

教材的重点在于让学生了解英译汉的翻译技巧，通过详细分析简单的译例，使学生能够触类旁通地在翻译实践中自觉地运用这些技巧，并逐步过渡到段落和语篇的翻译。

为了强调翻译中的文化意识和实用性，同时也为了增强教材的趣味性和知识性，教材的每个章节中都增加了“文化翻译点滴”和“实用翻译一览”等栏目。

## &lt;&lt;新E代英汉翻译教程&gt;&gt;

## 书籍目录

第一章 翻译绪论第一节 翻译的历史及现状第二节 翻译的原则与标准第三节 翻译实践中的两对基本概念第四节 翻译学习方法【段落翻译】【实用翻译一览】体育场馆标识语的翻译【文化翻译点滴】数字的文化意义与翻译练习第二章 英汉对比与翻译第一节 英汉词汇对比第二节 英汉句子结构对比第三节 英汉文化意识对比第四节 英汉语篇意识的对比【段落翻译】【实用翻译一览】机场标识语的翻译【文化翻译点滴】颜色的理解与翻译1练习第三章 翻译中的增词和减词法第一节 增词法在英汉翻译中的运用第二节 重复法在英汉翻译中的运用第三节 减词法在英汉翻译中的运用【段落翻译】【实用翻译一览】含国家名称的短语翻译【文化翻译点滴】颜色的理解与翻译2练习第四章 翻译中词的转译第一节 词类转译的必要性第二节 各种词类的转译【段落翻译】【实用翻译一览】交通标识的翻译【文化翻译点滴】Greek和Dutch仅译为“希腊”和“荷兰”吗？练习第五章 翻译中词的选择、褒贬与引申第一节 词的选择第二节 词的褒贬第三节 词的引申【段落翻译】【实用翻译一览】国内外著名媒体名称的翻译【文化翻译点滴】词义与文化练习第六章 否定句的翻译及正反、反正译法第一节 否定句式的翻译第二节 正反、反正译法的运用【段落翻译】【实用翻译一览】美国州名缩写和州首府名的翻译……第七章 专有名词的翻译第八章 非谓语动词的翻译第九章 定语从句的翻译第十章 状语从句的翻译第十一章 名词性从句的翻译第十二章 被动语态的翻译第十三章 广告英语的翻译第十四章 产技英语的翻译

<<新E代英汉翻译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>